



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

下週頒佈新預算後亟需各省配合行動

陶杜召開省長會議

預料要求省方管制薪酬工會聲言反對

【渥太華電】加拿大首相杜魯道，昨(廿四)日召集各省省長會議，以商討各省配合聯邦政府，在下週一公佈的新預算案。杜魯道表示，聯邦政府將在下週一公佈一項新的預算案，其中將包括對省政府的財政援助。他強調，各省必須採取配合行動，以確保預算案的順利實施。杜魯道指出，聯邦政府將要求各省在未來幾個月內，對公共部門的薪酬進行管制，以減輕政府的財政負擔。他預料，這一舉措將引起工會方面的強烈反對。杜魯道表示，聯邦政府將與工會進行協商，以尋求雙方都能接受的方案。他強調，聯邦政府的首要任務是控制通貨膨脹，並促進經濟的穩定增長。他呼籲各省省長在即將到來的省長會議上，就如何配合聯邦政府的預算案達成共識。

美太空梭週日升空

此為最後一次試驗將攜帶軍用品飛行

【佛州加那利電】美國太空梭「哥倫比亞」號，將於週日(廿六)升空，執行第四次飛行任務。此次飛行將是「哥倫比亞」號在太空梭計劃中的最後一次試驗飛行。它將攜帶多種軍用物資，包括用於測試的導彈和太空武器。美國空軍表示，此次飛行旨在驗證太空梭在執行軍事任務時的可靠性和靈活性。飛行任務預計將持續七天，隨後將返回地球。此次飛行是美國太空梭計劃歷史上最重要的一次，標誌著美國在太空軍事化方面邁出了重要一步。

新聞簡報

▲美國國防部官員稱，自從以色列在黎巴嫩北部發動軍事行動後，美國和蘇聯均在地中海增加海軍力量。美國海軍表示，將派遣多艘驅逐艦前往該地區，以維護美國的利益。蘇聯海軍則表示，將派遣核動力巡洋艦前往該地區，以展示其實力。▲加拿大衛生部長指出，目前加拿大正面臨嚴重的醫療保健問題，特別是在基層醫療保健方面。他呼籲聯邦政府和省政府共同努力，改善醫療保健系統。▲阿根廷總統卡薩多，昨(廿四)日宣佈，將在下週舉行總統大選。卡薩多表示，他將繼續領導國家，推動經濟改革和社會發展。

多倫多市民反對騎警

認為騎警保留多城文化色彩

【多倫多訊】多倫多市市民對多倫多騎警的保留，表示強烈反對。他們認為，騎警的保留是維護多倫多文化色彩的重要舉措。多倫多市議會表示，將繼續支持騎警的保留，並確保其在未來幾年中，其數量和職責得到進一步加強。多倫多市議會指出，騎警在多倫多市有著悠久的歷史，是城市文化的重要組成部分。他們在維護治安的同時，也承擔著許多社區服務工作。多倫多市議會表示，將與市民進行溝通，以確保騎警的保留符合公眾利益。

美國預算赤字驚人

【華盛頓電】一九八三年度美國預算赤字，昨(廿四)日公佈，赤字高達一千一百九十億元。這一數字引起了廣泛的關注。美國財政部表示，預算赤字的增加，主要是由於軍費開支的擴大和社會福利開支的增加。財政部指出，政府將採取一系列措施，以減少赤字，包括削減開支和增加稅收。然而，一些經濟學家認為，政府目前的措施並不足以解決赤字問題，他們呼籲政府採取更激進的措施。

阿軍戰俘抵馬港

此間人士稱，二千餘名阿軍戰俘，於日前抵達馬尼拉，由菲律賓政府派出的軍艦接回。

【馬尼拉電】據菲律賓政府消息，二千餘名阿拉伯戰俘，於日前抵達馬尼拉，由菲律賓政府派出的軍艦接回。這些戰俘是在最近幾個月內，在菲律賓南部被俘獲的。菲律賓政府表示，將對這些戰俘進行人道主義待遇，並尋求與阿拉伯方面達成協議，以確保他們的安全和自由。

英國四十餘萬工人本週三舉行大罷工

【倫敦電】英國四十餘萬工人，本週三(廿六)將舉行大規模罷工，以抗議政府削減公共服務。罷工將涉及交通、教育、醫療和社會福利等多個領域。工會方面表示，政府削減公共服務的舉措，嚴重損害了工人的利益和社會的公平。他們呼籲政府撤回削減計劃，並恢復公共服務的質量。

SALAD MARKET

1649 E. 1ST AVE. VAN. B.C.

GRAND OPENING SPECIAL

菓菜市場

1649東1街

遷址擴大張價

新鮮菓瓜菜貨

罐頭雜貨

定於本月廿四號星期四開張

海陽春飯店

水餃麵食 北方風味

經濟小吃 可口實惠

已開張營業

時間：每日上午十時至下午八時

地址：134喜士定東街

電話：669-8703

黃龍驤

專寫招牌 兼寫各類書法

印制海報(街招)

電話：437-5189

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA

PHONE: 681-8531

中國國際書店

加西總經理

擴大徵求各種期刊訂戶

凡訂閱國際書店發行各種刊物，均可到本公司訂購。我們忠誠為廣大讀者服務，盡量滿足讀者需要。

電話：(六〇四)六八一八五三一

中國旅行社聯合主辦

加美華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華直飛香港。

七月十七日進入廣州轉赴各地(包括開平、新會、台山、中山)學習與活動。還到附近鄉村參觀訪問。與及到省內西樵、佛山、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等地旅遊。到八月二十日結束。來回溫哥華機票、國內旅遊費用、(酒店、膳食、交通及參觀)。

加拿大報名處：溫哥華華埠街五五〇號

華安國貨公司

電話：(六〇四)六八一八五三一

GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發 WHOLESALE

236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發

總代理

美國合桃酥 泰國媽力麵 泰國媽力麵 統一麵食罐頭 加頓牛油日卷 梅益園 各類糖果 各類餅乾 各類罐頭 各類雜貨 各類海鮮 各類蔬菜 各類水果 各類乾貨 各類調味料 各類清潔用品 各類文具用品 各類百貨用品 各類服裝用品 各類鞋帽用品 各類化妝用品 各類藥品用品 各類醫療用品 各類體育用品 各類玩具用品 各類禮品用品 各類其他用品

九龍市場門市

新鮮蔬菜 罐頭海味 罐頭肉類 罐頭海鮮 罐頭水果 罐頭乾貨 罐頭調味料 罐頭清潔用品 罐頭文具用品 罐頭百貨用品 罐頭服裝用品 罐頭鞋帽用品 罐頭化妝用品 罐頭藥品用品 罐頭醫療用品 罐頭體育用品 罐頭玩具用品 罐頭禮品用品 罐頭其他用品

每週均有大量特價品推出

ming's 名園大酒家

683-4722

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T8, CANADA

夜總會九時半開始

歌星獻唱流行歌曲娛樂佳賓

名廚烹調大宴小酌皆歡迎

鑲定六月十八日重金禮聘

寶島艷星林小芬小姐

隆重登台

孟莉珍小姐 邵盈盈小姐 方玲玲小姐 聯合獻唱，精彩非凡

請早光臨

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2

住家 263-1668

△溫市面議，有，白中果舖此意長且，兼年做約粵八萬
多過十幾，一裝用，想百修面，退萬雅精，有，五西餐館生意，往來一百天營
萬餘元，四十氣，萬苑樓上柏文潛具俱未備組盡，收旺街生唐餐館
△Prince Rupert Downtown 五千四，建築設案，元齊實用，面積三千餘，吸，取往，六年生座百餘
△四五，建一千萬，元齊實用，面積三千餘，吸，取往，六年生座百餘

廟，被追迫愛康廉。最適合開萊材舖或中國雜貨、禮品店。

● 西區 CAMELIE 街高的房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。

● 五年新屋，上層三睡房一廳，萬士庫可裝修一房一廳，位區近商業會場、交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而讓談。

● 好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33 X 13.8，開價十二萬九千。

● 近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全新設計建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華工作之人士居住。

● 房屋交俾大贈送，如台端購買全部實業，包括整間工廠一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地

鍾天
(一)逢星期
6
一個位
33×
房，
每月
租收

△八十二
，位於
，五萬
僅三萬
十萬鎊

(一)西區
街角
樓下
取價

雷廣
△北雲埠
客，月餐

福島戦争

對英阿都是一次教訓

兩國都付出重大代價

兩國都付出重大代價

韋恩蘭(馬爾維納斯)的戰火總算是一暫時告一段落。這場戰爭，對英、阿兩國都是個負擔，更是一個教訓；因為兩國俱各付出重大的代價。

對歷史上從來沒有的國與國的領土紛爭，還給出戰爭手段，想憑恃武力一舉解決這一點，最初期的行動是賠率而欠考慮的。

為文人治國。這是軍事失敗之後，希望阿根廷人冷靜的考慮到國內的政治環境，而從速結束政治危機的要求。

但是，現實經濟困難卻是阿根廷最大的難關，面積一百萬平方公里的阿根廷大鈔已經濫發，這充分說明了阿根廷的通貨膨脹到了多麼嚴重的程度：三百五十多億美元的外債，加上這次戰爭的巨大軍費開支，已使經濟陷於崩潰的狀態。事實上自從一九七六年軍政府發動政變建立軍事執政以來，阿根廷的經濟一直在一種穩健性的危機中不斷加劇轉趨動搖。對於福島的和平行政權，確實不能排除錢鏢國內視線的用心。

英國為了維護大英帝國的顏面，不願在國際間予人以一個衰弱老邁的印象。它明知勢所趨征，危險重重，明知經濟負荷難以持久而故意為之，其結果也不出於意料，即困難多矣。

表面上，雖然倫敦將這次行動說成是爲了維護原則，禁止侵略，但像阿根廷這樣一個第三世界的國家，要說善對第二世界持有關於牙利的英國「侵略」，也是難以成立的。關於匈牙利的領土紛爭，阿根廷一直是耿耿於懷的，它多次提出與英國談判解決，但英國未予重視。直到阿軍突然登陸，英國才感到事態嚴重。

阿根廷的戰爭後遺症，即人民之不滿，將阿根廷帶來巨大的後遺症，福島的軍事化，軍人執政能解決國內的經濟難題。這是不信任已表現為大批國內資金向外國轉移。福島政權，阿京立後即爆發國內大暴動，已足以反映出阿根廷今後面臨的問題十分嚴重。

阿京立後面臨外債償還的壓力。在三百五十七億美元的外債中，今年內須要償還的數達一百二十億美元（其中公債的數字為七十三億）。阿根廷的最大債權國是美國，約一百億美元。其餘為西德、日本、英國的

現在，島的英、阿兩軍已停止戰鬥。英阿換回了面子，鬆了一口氣。阿軍已將駐門英阿飛機團的面子，繫了一口氣。阿軍已將駐門英阿飛機團的面子，繫了一口氣。

我已經更迭了，這就是英、阿兩國今後怎樣和平解決福島問題，創造了新的條件。

福島之役，英國付出了沉重的代價，單是戰費一項據最保守的估計也達十五億英鎊。若按福島人口平均計算，每人攤到一百萬鎊。

關於這次戰事所耗的費用，英國政府一直沒有發表。據專家計算，美國這次出動機動部隊的直接費用至少為五億鎊，而驅逐艦兩艘、運輸船七艘被擊沉，壓艙機八架被毀，鷗式飛機八架被擊落，直升機十一架被毀。

阿根目前保有的黃金及外匯儲備，已降至總年對出口六十億美元的十分之一以下。本來每年對蘇聯出口和肉類約三十億美元，却因福島戰爭而陷於停頓，約三十億美元上墳墓。今年秋天起，阿根廷即遭通貨膨脹以前以來的空前破產經濟而死，到期還不出外債對國際金融信貸造成的後果將是非常嚴重的。它的影響可能擴向世界經濟。最後之一，便是阿根廷還不出外債，可能不斷將幣幣按索枚值，這一來將引起中南美洲各國幣制相將貨幣貶低，造成中南美洲的國際金融不安。

上這建築物之計畫，戰死士兵的撫恤等費用，就須十五億英鎊了。

問題在於今後，英國不可能在遠距其本土八千里的福克蘭羣島上維持強大的軍力。英國如果長期堅持佔領這個島嶼，其代價遠比遣決派駐該軍事行動的支出更大。這不是攆起一個更重的包袱？

前倫敦戰略研究所所長，現為美國下院國防委員會特別顧問的凱尼斯·赫脫，最近以「福克蘭羣島軍事上的教訓」為題，發表演說，斷定英不可能在福島既難以用軍事手段，又不可能在此軍事上維持佔領。

美國支持英國進軍福克蘭，在中南美洲國家中普遍造成了失信。今後美國在中南美洲的地位更將孤立。中南美洲脫離美國的前景，就是傾向於蘇聯、古巴。

總之，福島之爭，對兩個當事國都帶來不同程度的創傷與損失。英、阿兩國應當吸取這一教訓，重新回到談判桌上，心平氣和地解決這一歷史糾紛，使雙方再有意思氣和，造成南大西洋局勢長期緊張不安，豈止對英、阿兩國，也對整個世界的政治、經濟局勢不利。

英不可能有有效防衛福島

這位軍事戰略專家分析，如果英國今後要在福島維持有效的防禦，那就須要：一、建立完善的電子偵察設施，二、建立迅速進地及新型的電子彈藥設施，三、必須投入一批先進、長距離美國F五戰鬥機作戰。這筆費用維持軍隊及防禦設施的費用也難以計算的。他說，只要阿根廷延三星期對福島發動一次空襲，以英國的國力而言，今後要憑軍事手段長驅直入福島，首先就是不可能。

名 人 睿 語

而得到榮譽却未得到一比不該得到榮譽我所希冀的名聲只是讓我知道我曾安靜地過一生。——蒙田

事蹟因你的所作所為被懷恨，也不足以不實際的虛名而受蒙蔽。——紀德

不求名的人，最是勇敢。——斯坦克

人死留名，狗死留皮。——斯語

入過留名，雁過留聲。——同上

寧可折斷筋骨，也不願毀名聲。——同上

因此他的結論是，過去二十年來美國與阿根廷關於福馬主權的談判應當繼續，以便達到一項非軍事解決的協議。

另一方面，阿根廷也因這次七十四天的福馬戰爭的失敗而極感震動，這是阿根廷獨立以來第一次的軍事挫折。它本國國民以平大的精神迎接，阿根廷總統也因戰事失敗而失去國內，特別是軍民的支持被迫下台。國內反對黨派已要求給將軍人政政權，持多久。

撒下美網，收緊美網。

撒者殺力，網者才會爬到安全的地方。

機遇難失，殺力不可失矣。

對於一個有殺力的人來說，無事不可為。

成大事不在於力量的大小，而在於能堅持多久。

——約翰遜

名
人
睿
語

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具, 原價 \$ 510, 現售 \$ 299.50
 CRANE 水廁, 多種顏色, 原價 \$ 178.50
 現售 \$ 99.50
 不鏽鋼仔水升, 原價 \$ 146, 現售 \$ 85.50
 多種顏色浴缸半價出售。
 不同顏色掛牆式洗面盆 \$ 325.00
 另有各種顏色掛牆式水廁, 適合土庫用, 半價出售。
 其他水喉用品最少減價兩成。

212 E. 17th Ave.
 4477 Commercial Drive 879-5301 255-8244

電話：二五五八七三三

水喉漏水

專門修理及安裝，
價格相宜。請電：
四三七—四四九六

忠
電話
內外油漆

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋舖內外。油漆裝修。
土庫間格。各式隔牆。
從業悠久。頗著信用。

下午六時后

誠修
先生
55-3301
30-5061
土庫間格
承建新屋
籬芭水潤
另有

欄 氏裝修
33-9784
土庫間格 大小工程 免費估價
長期合約 上門燒鈔 免費估價 電註

河鐵閘

承造

防盜窗花
樓梯扶手
鐵器工程

電話：二五五一四一五
一五四一—一八二

438-5029

富 地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4388

平勝土木裝修工程
P. S.
CONSTRUCTION

承接: 土庫間格 • 屋舖內
水電油漆 • 大小工

馮 沾
(Jim Fong)

旺，大有前途，平價出賣。
▲西雲高華唐養生堂，四面柏文林立，座位一百四十個，現代化生財工具，地下停車場，特價平賣。
▲西人雜貨生意，日做八百五十，八萬多。

熱盤抵買

▲963 E. 24 AVE. 兩房，土庫完成保養一流，已租出每月七百，平賣
▲224 E. 12 AVE. 全新石屎樓分層出賣，按揭十三厘供業主，首期一萬五千，可買。
▲業主離國求急賣，十二年新，補養一流，年收三十四萬九千。八十三組柏文，地一畝多位於京士威夾十九街，二百七十萬

司：736-3831 或 687-7711 PAG
家：733-4736

UNITED REALTY

相文樓

- ▲西區十七組，好風景及近海邊，年收八萬一千，銀房俱業主，首期三十萬。請還信。
- ▲西區十二組，年收五萬八千，即價五十五萬。
- ▲西區二十一組，九十多萬。
- ▲東區二十一組，年收二十五萬，價一百九十九萬。
- ▲東區四十六組石屎大廈，年收二十四萬。平價一百六十萬。按揭供業主。
- ▲本拿比十二年新，保養一流，八十三組，和高，地豐好，近商場及搭車，價錢抵實，二百八十八萬。
- ▲北本拿比十二年新，四十一組，3340 B. BENDER St. 地大，租客好。按揭十一厘至一九九九年。

生 意

▲區 2893 W. BROADWAY 咖啡

代理買賣一切地產，免費估價

879 OAK ST. VAN.

分屋

- ▲西區 7790 CAMBIE ST. 雙房屋，每過四房土庫，三十多萬。
- ▲西區 456 W. 15 AVE. 上下房二，每層三房及高土庫，二十一萬。
- ▲上下房屋 346 E. 16 AVE. 三收入，商還價。

商業樓

- ▲西區高華興旺地區，一年新磚樓，三千九百尺，地下停車場，特別為餐館設計建造，座位一百四十個，特價急賣。
- ▲緬街八年新磚樓，唐餐館、酒吧，座位一百四十個，生意及物業三十多萬。
- ▲八年新磚樓兩單位及兩組柏文，四十多萬。
- ▲一年新三層磚樓，七個舖位及樓上寫字樓，政府及律師相客，每年實收二十三萬。平價出售。

專門起新屋

圖則任君選

中西建築師

手工最上乘

房及土庫完成。地大，十六萬多。
▲6325 FLEMING ST. 四房
土庫，十二萬九千。
▲本拿比，3773 SUNSET ST.
三房，土庫完成。地50×120地點好。
低價十一萬九千。

▲本拿比，HALLEY ST. 三房及土
庫完成。地66×120保養一流。十三萬。
▲東區新屋兩間，一千四百尺，十七萬九千
▲西區6730 OAK ST. 五房，大
廳，土庫完成，二十多萬。

▲西區SHAUGHNESSY三十四街西
GRANVILLE ST. 六房，二千八
尺，兩大客廳，四個浴室，建築及保養一流。
地11×140，美麗花園，四十多萬。
▲西區OAKRIDGE 6929 WIL
LOW ST. 六房，三層華麗大屋，十七萬



BLOC
梁寶琴
住家電話：

浴室，四間睡房，十四街夾菲沙。
▲溫哥華東四十二街，三房一廳，土庫完成兩房一廳，現收租七百五，實價八萬二千。業主可借一萬元免利息。
▲本拿比豪華大屋，SOLING，每層二千尺，熱水大爐，街磚地面，建築師面議破產，特價出賣。
▲二十四街四房一廳，開價八萬五千，屋主急賣。
▲東區二十五街，二房一廳，土庫二房一廳完成。開價八萬九千，屋主急賣。
▲東區近京士威，33X130，兩房一廳，土庫完成。有四萬九千銀期十三厘半息至一九八五年。開價九萬二千。

代理賣屋。免費估價

K BROS. REAL

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 701

872-3036 公司電話 : 435-

▲華埠東區乃磨火二十七街，二十五，二十五，二
十五年，二房一廳，土庫完成。

▲華埠東區，近PINE，樓上樓下，兩房一
廳，九萬五。有四萬十四厘息按揭。

▲本拿比千七尺，豪華新屋十五萬五。可供
十萬元十五厘息給業主。

▲本拿比X180，DEER LAKE有十塊
地。55X120價錢相宜。

▲北本拿比半畝地，泳池，網球場豪華大屋
，二十三萬九。

▲未完成本拿比DEER LAKE八睡房
新屋，77X100，建築師破產大平賣。

急 賣

▲明買八萬九。三層舊屋，好屋也。三

TY LTD.

黃佳

RICK WONG

1471

▲三十三尺地段，一房一廳，七萬四千九百九十九。
▲五房一廳，三十三近域多利，全部新裝修，十一萬九。
▲CAPITAL HILL，紅石面，三
▲新屋兩間，風景優美。
▲星期日二點至四開放4436 OXFORD.
6N GLYNDE AVE N. BBY.
▲唐人街九和柏文出售，月收超過二千，樓下舖位。十九萬九。
▲雲集三十二年屋，超過一千二百尺，好風景，明價十一萬七。36X122。
▲三十年，土庫完成，八百多尺近PNE十萬零九。
▲五十二近域多利，三房二廳，八萬九。
▲兩房一廳，八街夾雷馬梳，柏文地，七萬九千九。
▲兩房一廳，土庫完成，近PNE，九萬九千九。

仁春
家：255-2262

● 溫哥華兩房一廳柏文，只售六萬六千元。
● 溫哥華商業樓宇旺地，現月收租近三千元，價錢相宜。
● 柏文兩房一廳，有風景，開價七萬五千。
● 埠內避暑新屋，近湖，只售六萬五千。
● CAPITAL HILL，風景好的起地兩幅，價錢相宜。
● 烈治文，接近新區，有地一畝 80 X 141，可劃兩幅，交通方便，接近市區，價錢相宜。
● 十二年上下升屋，八街東，每月收租過九千。
● 一房一廳柏文或二房一廳，七街東價錢相宜。
● CAPITAL HILL 兩幢住屋地，風景優美。
● 雲島，生意連實業，兩舖位，四組柏文及餐館，共收價十五萬五千。
● 溫市東區，商業地 66 X 120，一磅空地，一磅有建築物業上柏文樓下果園，地及建築物可分開出售。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
445 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一十時

伊雷何處去

邵氏遍尋大馬不獲 章國明替身演員

伊雷於四月中旬由香港飛往台北，在台北停留數日，隨即飛往美國，目前尚無消息。據悉，伊雷在台北期間，曾與邵氏兄弟公司的高層會面，商討其回港發展的事宜。邵氏公司表示，他們非常重視伊雷，並希望他能繼續留在邵氏發展。然而，伊雷目前仍留在美國，並與章國明合作，擔任其替身演員。章國明表示，他非常佩服伊雷，並希望有一天能與他合作。

影視劇魔魔東南亞 影星地位不及藝員

楚湘雲南遊登台受影響

影視劇在東南亞地區的發展，對當地的影星地位產生了深遠的影響。在東南亞，影星的地位往往不如藝員。影星通常被視為是「花瓶」，而藝員則被視為是「實力派」。這種現象在東南亞地區非常普遍。例如，在泰國，影星的地位往往不如藝員。影星通常被視為是「花瓶」，而藝員則被視為是「實力派」。這種現象在東南亞地區非常普遍。例如，在泰國，影星的地位往往不如藝員。影星通常被視為是「花瓶」，而藝員則被視為是「實力派」。這種現象在東南亞地區非常普遍。



葛劍青美國歸來 為港台彈木結他

宏基建築有限公司

專門承建新屋 舊屋改建
土庫間格商業住宅圖則設計
政府牌照 快捷妥當
電話：327-2335

專門起屋

—新昌建築工程公司—
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨快捷妥當
—參加我們的建屋計劃，可節省二萬元—
電話：255-9147

建安工程公司

電話：253-1965
321-1475
321-1475
321-1475

許忠銘質窗門

玻璃窗門 鋁質窗門 鋁質外牆
免費估價 經驗豐富
八七六—八〇四二
八七六—三一一八

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

BLOCK BROS.

溫哥華市士咸3107號
David To
公司 435-1471 住宅 298-4908
公司 524-8581 傳呼機 4211
房屋地產 買賣投資

BLOCK BROS.

Alfred (Allie) Marr
馬耀耀
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

百萬能實業公司

(列治文分行)
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住宅：274-2274
BEATRICE TSANG
曾秀馨 (亞B)

林文和

MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

Century 21

PHILIP WOO
胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

PETER CHEUNG

張嘉倫
MENZIES LTD. (COQ)
1212-2929 Barnet Hwy.
Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5
(604) 464-4244

胡關誠 John Woo

電話：873-0507
688-1337
OCEAN RIDGE RLTY
228-6111 MAIN ST.
華埠文華大廈二樓

ALLAN WONG 437-3556

黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

代理買賣地產物業

免費估價
楊偉玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
321-6881 或 736-1039

GARY YEE

余春池
736-3831 (24 HOURS)
專誠為閣下服務
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

新興實業公司

陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

HAIDA 3215 Kir

NOW SHOWING IN 2ND WEEK
DOUBLES
JOHN HOLMES & ANNETTE
HARRIS
STARRING IN THE DOUBLY
NEXT
7 DAYS A WEEK
WARNING: CO
END
CHAN
Pandora
Am
晚五時
TEL. 32
32
A.
電動通渠
修裝廚廁
會，取價廿八萬，有投標，有前途（歡
迎經紀合作10% COM.）

NEW DRIVER PREPARATION COURSE
了解道路規則 確保交通安全

加華交通安全會主辦駕駛筆試班

課程：一切基本交通法例及道路規則
(中英文講義，影片及筆試預習)

師資：由當局認可之駕駛教師主持
費用：會員廿五元，非會員卅元

另有駕駛訓練，預約時間，直至府上接送

七月開課請及早報名(中英文授課)
上課時間：共七小時(分三堂)

第一堂七月十日(星期六)1P.M.-3:45 P.M.
第二堂七月十七日(星期六)1P.M.-3:45 P.M.
第三堂七月廿四日(星期六)1P.M.-3:30P.M.

上課地點：百老匯東街十號百老匯駕駛學校內

CHINESE CANADIAN ROAD SAFETY ASSOCIATION
TEL: 689-0541

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 682-0724
辦公電話 682-0725
逢星期一換片 每日下午一時半開始放映
由六月廿一日至六月廿五日止

有血有淚有俠氣鉅片

血玉 董龍金王 領銜主演
韓君兒銘道

武術指導：陳觀泰
領銜主演：陳觀泰、李衛、何燕妮、葉大衛、李衛、何燕妮、葉大衛

下期放映：「最佳拍檔」

海外聲藝娛樂有限公司主辦
紅綫女電影節
在金冠戲院盛大公映
電話：874-6131

今日放映
劉三姐
春

放映時間每晚七時半
星期六、日加開午場

先睹紅綫女五十年代風采，再欣賞紅綫女八十年代舞台造詣，保粵劇迷慨嘆，耳目一新！

華聲 電話：685-1110

女王蜂
陸一嬋、戚冠軍
陳莎莉、柯俊雄

同加 粉紅頑皮豹
場映

明記建築
Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492

裝修工程 承接新屋

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

A. CHIN 陳達良 291-0505

承接大小 土庫工程 商業住宅 新舊裝修 房屋改建 圖則設計 價錢公道 工作妥當

K&K Construction
TEL: 321-0357

免費估價 設計安裝 水喉潔具 土庫間格

職怡裝修
電話：254-8967

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋頂
舊屋翻新 新屋油漆
O. K. ROOFING
294-6706

永聯建築裝修
價錢廉 手工美

餐館樓面 土庫間格 水電油漆 露台車房 工程大小 一律歡迎

電話：255-8952 251-5529

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
公司電話：682-6611
住家：321-9831 住家：277-5623
傳呼機：687711-7878

阮光成 FORIO YUEN
賴錦泉 KAN LAM

▲西區「咖啡屋」每日千元生意，同一舖主，經營九年，九十座位，日開九至八時，星期二休息，有酒牌，週週營業，近酒店商場，舖主退休，售十四萬餘。
▲白石鎮「果園」每年生意二十多萬，樓上有住宅，連物業開價廿三萬，淨生意開價四萬九千元。
▲ROBSON近DENMAN街「著名餐館」，好生意，潛質未盡，年做四十餘萬，售十九萬餘。
▲雲東區「自助洗衣店」，容易管理，一萬三千元。
▲著名「麵粉麵館」出讓，有近百座位，及十多個泊車位，尚有長租，生意旺，近舖街及百老匯，開價十五萬五。
▲「炸魚店」，西區一街，裝修美觀，有廿多座位，尚有五年租，開價三萬五千元。
▲市中心「餐館」，十多個座位，開價一萬餘。
▲「咖啡屋」，長租，一百廿餘座位，生意蒸蒸日上，股東欲回國，售廿二萬餘。
▲「超級市場」，年做一百五十餘萬，六十餘座位，優良設備，廿六萬。
▲北溫哥華八區「LTD. HOUSE」，全新建築，西區三層，三層樓，十二車位，各有分層，每單位面積約二千呎，滿地，另有地盤，並各置有名牌傢俱，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機及窗簾等，交通方便，自用或投資，去年開價超過四百萬，現因利息重壓，急欲大割價，售八十二萬，現金付款，尚有商量，歡迎參觀，勿失良機。
▲西區六十四街「三房住宅」，開價十一萬餘，有七萬餘餘額，另西區「三呎地」一塊，開價十一萬。

領袖實業機構
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAN. B.C.
公司電話：430-1128
隨時隨地，四人為你服務

▲西區「咖啡屋」，租平，二十多年生意，開價二萬七千元。
▲唐餐館，一百座位，有酒牌，雲東區大街，九萬五千元。
▲英文書店，只售一萬九千元，海鮮魚舖，菲沙街，二萬五千元。
▲美容院，近士嘉堡，二萬二千元。
▲禮物雜貨店，非沙街，一萬六千元。
▲北溫哥華車庫，每年淨賺四萬餘，開價三萬。
▲酒店一間，雲東市中心，二十八層，生意只售十五萬九千元。
▲肉舖一間，二萬五千元，另開十四萬九千元。
▲藥房一間，百老匯街，只售三萬。
▲WEST BEND 柏文，一睡房，七萬九千元，四房四廁，全新裝修，十一萬九千元。
▲本拿比兩睡房柏文，接近一千呎，一切方便，開價九萬二千元，有價讓。
▲東區小柏文，一睡房，近菲沙，百老匯街，六萬餘。
▲四睡房柏文，近史丹利公園，業主願意直接售，取價四十二萬。
▲東區柏文，共三組，八十七萬五千元。
▲高貴林(唐屋)地區正中，只售七萬二千元。
▲西區「唐屋」，高貴林二九〇三號，交通方便，十五萬餘。
▲高貴林，上下兩層，全部完成，地點正中，只售十萬九千元。
▲烈治文山，一年新左右，四睡房，四十四呎地，十五萬九千元，急售。
▲士嘉堡入街商業舖，樓上柏文，地闊四十九呎，開價三十四萬五千。
▲東溫商業樓，樓下兩層，樓上五睡房柏文，八十六萬五千。
▲烈治文山，有屋，共兩畝半多，八萬餘，可過戶，三十二萬五千元。

達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾士嘉堡)
公司電話：879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No. 2204

DAVID TAM 譚清華

▲代理 ICBC 汽車保險
▲換領車牌、轉讓燕梳
▲代理各大保險公司
▲房屋物業、生意燕梳
▲忠誠服務、價錢相宜
▲店側停車、無須久候
▲詳細解答、保險問題
▲請電譚君、或司徒太

六月新盤

▲十五萬九千三睡房新屋，工料一流，學校交通方便，土庫可完成合法出租單位。
▲十四萬九千三睡房新屋，業主急售，可低息供款，標準平穩地段。
▲東區十四萬三上下兩層三睡房存屋，有家庭室，十六萬開價。
▲十八年三睡房土庫完成住宅單位。
▲東區兩睡房有土庫房屋數間，開價七萬餘。
▲街角與旺地商業舖生意，日做八百餘元，東主出國急售。
▲二埠街角商業舖生意，近柏文區日做六百，北溫一年小商場，全部租出一流租客，每年淨收租十二萬。
▲百老匯街四柏文兩睡房商業樓。
▲烈治文山兩呎八呎柏文，年收二十餘萬，有低息按揭。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 254-4655

胡鶴洲 KEN WU

六月新盤

▲地王果舖，生意極好，專利經售馬路，雜誌，獎券，日入六百元，讓價四萬餘。
▲六十一街五九六呎米屋，四房兩廁，土庫浴廁齊全，廿五年新，只取價八萬二千。
▲乃磨夾五街新屋，七房四廁，土庫完成，地闊五十呎，相等兩層兩間，設備豪華，取價廿四萬九千。
▲北溫大藥房，有酒牌，三舖位裝修觀，地點旺，讓九萬九千元。
▲乃磨夾夾夾夾新屋，三千三呎土庫完成，手工好，十六萬九千元。
▲鮮肉舖可賣鮮魚蔬菜，適合夫婦拍檔，特價一萬五千。
▲代客建屋，低息貸款，款式任擇約七萬元。
▲近士嘉堡位樓上住家，特價十六萬。
▲近士嘉堡位樓上住家，特價十六萬。
▲西區地王舖，夫婦拍檔，前景佳，日營六萬餘，三萬八。
▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬餘。
▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬。
▲新屋兩間，金源後面，地點交通手工好，平整地，歡迎換屋，十七萬。
▲西區中果舖，租期長，易學易做，利錢深，四萬餘。

B B 公司 BLOCK BROS. REALTY
公司：273-3111

HOLIA CHOW 周太
住宅：271-7874

新盤

▲溫西近市中心，單人柏文一間，面對海景，位於石溪高樓第十五層，有泳池，交通方便，減售五萬七千。
▲溫東柏文新建築共二十一組，分層或全部或一部份均可，速電連絡。
住家屋
▲溫西桑那特最高級住宅區，街角位，佔地接近半畝，四睡房另加家庭室，土庫另計，有泳池，減售三十九萬五千。
▲溫西近UBC佔地一萬餘呎，三睡房，前後花園特大，業主年老急售，減售十七萬九千。
▲溫東區二睡房獨立屋要價七萬九。
▲溫東二睡房獨立屋八萬三，可接供按揭十一萬至八萬四。
▲素里區屋，佔地一英畝，樓高三層，每層二千方呎，數月新，適合大家庭。
▲烈治文山高級屋，四年新，地大，樓上六睡房，位於區。
▲烈治文山城市屋，三睡房十二年新，但內部裝飾如新，西人業主，即等退休，僅售八萬。
▲烈治文山四年新屋，樓上三睡房，500呎地，樓下有家庭室在廚房側，實價十四萬五千。

黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835

住家屋

▲華埠兩層高住家屋，可住兩伙人，存屋地，可充實銀四萬，年息十五萬，開價十一萬五，有價讓。
▲西區四十街六十六呎大地段住家屋，樓上三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。
▲雲東區336 FLEMING ST. 近三十七街，四十五萬一千二百呎地段，廿年新，樓上三睡房，硬木地板，土庫完成，廚房俱全，可獨立出租，首期貸款四萬七千五，年息十四萬七千五，減價十二萬九千元，請速。
▲北溫區四年新屋，六十乘一百呎街角地段，地點旺，新裝修，連新傢俱一齊出售，取價十萬九。
▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七尺乘一百二十二尺，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。
商業樓宇
▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，取價六十五萬。
▲近華埠商業樓宇，與旺地，八十七尺乘一百二十呎街角位，樓宇面積約一萬呎，取價六十九萬。
餐館生意
▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俱，無意者莫問。
▲白石地大商場西餐廳，室內座位七十，另露天座五十，一流裝修，傢俱名貴，有酒牌，經營容易，利錢深，潛力未盡，尚有很大發展機會，開價二十四萬九。

22.

白文、商店、工廠、倉庫、旅
 WINDOW BARS)
 AND RAILINGS)
 STEEL POST)
 (STEEL FRAMES
 鐵、鋁製品或修理工作。
 WELDING
 20(日)
 28(夜)
 粵、英語接洽。

按裝汽車冷氣機

本地及外來汽車均裝，如工廠裝的一樣妥當。

防盜

供應家庭、
臥室鐵窗、
鋁欄杆(H
壓衣鐵柱、
各種傢具鐵
及其他電杆

RAY'S
324-1
874-1
可用國、台

AIR CONDITIONING

OLD-CANADIAN
AUTOMOTIVE
EST. 1972 LTD.

A-R-A

貨車客車

Conditioning For Domestic & Import Cars
Conditioning & Heating Systems
Types Of Auto & Truck Air Conditioning
Climate Control Service

55-7775

Frances, Vancouver

10000 160th St. Unit 100, Richmond, B.C. V6V 1L7

AUTO

- Speed Controls
- Alarm Systems
- Clock, Computers
- Accessories
- Replacement Parts

Factory Like Air C
R.V. Air C
Service Specialists For
Autos

 

14

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色、不縮水、不變樣，保證滿意假日晚上照常服務，特價優待，備胞客廳走廊只收36.95，餐廳另加12元晚間電話：253-0982 251-1684

新邊麵館
新鮮
美味

何桐攝影
Ho Tung Sa
 19 E. Pender St., V.
 681-5848 879-
 彩色瓷碟 歷久恆
 送禮紀念 最佳禮
 結婚喜照 禮服免
 護照快相 卽影卽
 菲林沖晒 九折優
 平靚又快 歡迎惠

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
設為僑胞服務工作快捷妥當。

中
油漆裝修大小
土庫間格屋頂
免 費 估
請 電：
3 2 5 - 5 4

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產
管理及諸商。
地址：雲鳳華片打東街二百號
二〇三室（銅街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時半 星期六二時至四時
電話：3331406

James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
on St., 684-1377

代理

汽車保險、房屋樓宇
商業等各項燕梳

公平妥當

專人指導

ADA FLORIST
CANADA WAY
(士嘉堡園側)
ERS FOR ALL OCCASION
: 298-0522

加拿大花舖

花花世界
色樣美觀

有半噸及噸貨車，專做搬屋
雜貨運送，快捷妥當，請電
明：274-7918

力 運 化 華
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST., VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423

代理處：
片打街東
一二一號
芸生

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等
一切工作，保君滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

高級產品招代理
溫華城多利(夾38)街5384號
K&L 電話:827-4343

JUICY 雞炸·特平
中午快餐\$1.99 大餐祇收\$3.30
全隻(八件)特價\$5.99 餐餐最好
聘請華人專為僑胞服務 歡迎外賣
座位舒適 冷氣設備 門前免費泊車
優待社團及學校預定 依時送到

樓上出租
清淨三房一廳,近巴士學校,價
錢相宜,合家庭
電話:434-7815

樓下出租
三房一廳,爐頭雪櫃,適合家庭
地址:1528東街
電話:873-3058 五時後

醫務辦事處出租
西區,四房有華屋三樓辦事處出
租,適合診所,牙醫,會計師
之用 電話:271-7558 接洽

新土庫出租
城多利街近士巴丹拿 二房一廳
電話:872-9840

新屋樓下出租
二房一廳,爐頭雪櫃,適合家庭
地址:1528東街
電話:873-3058 五時後

新屋樓下出租
二房一廳,爐頭雪櫃,適合家庭
地址:1528東街
電話:873-3058 五時後

樓上單人房出租
近華埠橫街,有意請電
電話:354-6682

土庫出租
二房一廳,爐頭雪櫃,適合家庭
地址:1528東街
電話:873-3058 五時後

平靚土庫出租
二房一廳,各樣齊備,獨立門戶
乃廉街及一街
電話:253-2262

修理車房生意廉讓
位於溫哥華市中心,地方廣闊
租,連器具現成生意,要位四
萬四千。電話:464-6672

小型士多讓
西區有住,生意穩定,日做二百
五十,一萬元,另點貨,業主
人手不多,請
電話:266-3061

卑詩唐西餐館出讓
旅遊區,有酒牌,滑冰場,獨市
生意,座位五十四,有酒牌,酒
租,金六萬,每年生意二十三萬
因股東意見不合,取價八萬七千
定有商量,有意者請電
112-427-3366
胡先生洽

炸魚店讓
時間好,利便,容易管理,有
意,請電:438-1423
經紀:438-1423

錄影機及汽車出讓
SANYO錄影機兩個,一年新
每個五百五十元,另八〇年
LEMAN'S汽車出讓,自動波
及有門,機件良好,新車一樣
只售五千五百
電話:324-0920

沙省住宅餐館出讓
發展中,地好,近亞省,油區中
心,生意好,有酒牌,餐房連酒
吧,座位九十四,隔鄰住宅,二
層,有房十間,兩邊相通,業主
遷,急讓,生意連實業,祇收二
十餘萬,電話:
305-238-3333 謝洽
午十二時至夜十二時

餐館出讓
亞省南部發展中,地好,有酒牌
,生意連實業,淨生意亦可(有
十年以上),唐餐,餐房,生
意連實業,因人手不足急讓,
有意者請自費電話:111-
403-5451 二八九〇〇太
接洽。

獨市沙省餐館出讓
近美國邊境,座位六十,連物業
租,金六萬,每年生意二十三萬
因股東意見不合,取價八萬七千
定有商量,有意者請電
112-427-3366
胡先生洽

雲埠餐館出讓
有餐房外賣和堂食,經營十年,
生意穩定,現股東有病出讓,取
價四萬
電話:224-4720

果仔舖自賣
樓上三房,廚具齊備,樓下一房
兩廳,地六〇〇X1100
地段,近亞省,生意連約每日
三百元,賣生意或物業均可,歡
迎以物業交換
電話:874-5070

雲埠實業出賣
位於廿六街東三十七號,取價六
萬二千元,三層房,土庫兩房,
25X117地段,請電:
AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

ONLY AT KINGSWAY HONDA!

SEE IT! DRIVE IT! LOVE IT!

WE'LL BEAT ANY DEAL ON HONDAS!

Kingsway Honda says if someone is offering you a refund, or a rebate to buy a car, the price is too high in the first place — because they're just giving you your own money back. But Kingsway Honda says come and test drive any of our new Hondas. Any Civic, any Accord, any Prelude! Bring your family. Or a friend. You can trust Honda on the car. You can trust Kingsway Honda on the price — because we'll beat any price on Hondas — and we do — day after day! Buy any new Honda — at the right price — Get a glass pop-up sunroof for only \$99.95 or at no cost — a 42 month extended warranty

TRUST IT!

HONDA IN VANCOUVER!

Jackie 經理
Lee 李 先生
Manager

445 KINGSWAY FOR TEST DRIVES!
PHONE 873-3676 FOR MORE BUY-RIGHT INFO!

雲埠實業出賣
位於廿六街東三十七號,取價六
萬二千元,三層房,土庫兩房,
25X117地段,請電:
AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

鑽石戒指平售
兩K鑽石戒指,白金,價值九千
元,現售五千八百元,可還價,
約見上午九時至五時
電話:873-4554

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

雲埠實業出賣
位於廿六街東三十七號,取價六
萬二千元,三層房,土庫兩房,
25X117地段,請電:
AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

雲埠實業出賣
位於廿六街東三十七號,取價六
萬二千元,三層房,土庫兩房,
25X117地段,請電:
AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

雲埠實業出賣
位於廿六街東三十七號,取價六
萬二千元,三層房,土庫兩房,
25X117地段,請電:
AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

雲埠實業出賣
位於廿六街東三十七號,取價六
萬二千元,三層房,土庫兩房,
25X117地段,請電:
AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

一埠實業出賣
位於二五五三三三,取價十
九萬九千元,寬大四層房,
三浴室,完全土庫,可供發給
住,66X132地段,請以英
語電:AL RIDDLE
521-6062 或 TEAM
REALTY 522-4644

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

唐番餐館生意急賣
細大街四十餘座,生意連餐館生
意,東主另有生意,割價平售四
萬餘有商量。

Wings Holding Co., (Canada) Ltd.
756 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最靚對金請帖
最快三天起貨
最平五十五元
全加華人第一家
精工對金製作
毛銀、膠片、布片、皮草
毛銀、膠片、布片、皮草
歡迎垂詢 並設郵購

永興裝修公司
油漆、木作、土庫、廚房、浴室、新舊水電、無任歡迎
電話：八七四一八四六三

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水暖電火、暖氣工程、價錢相宜
電話：二五八-8924張

David Transfer 254-569
雷大偉運輸公司
專做碼頭出入口運輸及
辦理香港移民行李手續
及搬運貨物
電話：二五八-8924張

新記裝修公司
承接裝修
油漆木工
廚櫃定做
大小工程
電話：879-7802

新潮髮型
各款髮型設計，適合男女老幼。
歡迎隨時預約。專門門面服務。
電話：327-9645

健良清潔公司
承接大廈、寫字樓、餐館、工廠、商店等的清潔工作。
電話：876-3854

生記專門裝修廁所
換舊水喉、熱水爐、取價相宜
電話：251-3633

尋訪加親人李石才
中國廣西桂林食品公司林占坤，旅越歸僑，致公黨員，僑聯委員，尋訪加親人老醫師李石才，廣西寧五塘(剪刀鄉)古朗村人，國內親人訪查其消息，請李石才與家人聯絡。
電話：327-9645

不列顛尼亞桌球室
1045 Commercial Dr.
VAN. B.C. V5L 3X8
電話：251-3778
最佳娛樂，各樣球及遊戲機，歡迎唐人到此消遣。

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZINUS TECHNIQUES RCA
電視、音響、錄影器材
PHONE 255-4543

安裝水喉潔具
BING PLUMBING & ROOFING
831 Commercial Dr
電話：254-4935 炳記
修補屋頂天台 安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠 承接消防大喉
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

司公程工氣冷捷快
專科承接修理，大小商業
冷暖氣機、廚房、急凍房、
大小牛奶房、食店、餐館、
庭室、洗衣店、乾衣機、電
電火、政府牌照。
馬君實 (Alice Ma)
三三二一七二〇(華語)
三三二一七二〇(英語)

★謝永源★
承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒
電話：325-0177

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
修理汽車、保險、估價、
或小組、太太服務
修理人：林耀榮

斯毛修理汽車
修理汽車、保險、估價、
或小組、太太服務
修理人：林耀榮

私家車及貨車租賃
馮維炳主理
A Better Car RENTAL AGENCY
996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
住宅：四二〇一八〇五
電話：四二〇一八〇五
地址：四二〇一八〇五

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時
承接新屋 土庫間格
園林屋宇 水喉電爐
水電工程 內外油漆
工作安當 價錢公道

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8921
四三一號哥倫比亞街
承接：工程、承接大小
工程、承接大小
工程、承接大小
工程、承接大小

唐記
承接中國縫紉、新裝旗袍、
衫褲、男女裝、電話：
324-8045

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或半費及接受本
所補助。負責接送幼童園兒童
所址：530, Hastings Ave., Van.
715, Victoria Dr. Van.
報名電話：二二四-二二四

達明電器工程
安裝、修理、新舊電器、商舖一切
電燈、電火工程、免費估價。
電話：三三二-四〇〇六

中山安堂林健龍
占卦、批算、能知過去未來、
占卦、批算、能知過去未來、
占卦、批算、能知過去未來、
占卦、批算、能知過去未來、

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
教師師傅莊順基 (JOE)
精通英語、國語、廣東話。
日間電話：437-4031
晚間：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B.C.

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
七天營業(例假休息)
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十
華麗禮堂 筵開八十

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver, B.C.
Tel: 687-9605
無任歡迎
花籃花圈
花籃花圈
花籃花圈
花籃花圈

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
全期130元
收費公平
專人指導
考車保證
校長：方勵強夫人
電話：298-4623

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL: 876-5925
經驗豐富，師資優良。
每小時收費22元，六小時課程130元。
師傅住家電話：馮坤成294-4009
周炳麟876-8434
黎美英254-5501

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近57街
電話：324-3645
經驗豐富
師資優良
收費公道
免費接送
專人教導
考取筆試
教師唐建良：253-3825

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
校址：823 E. Hastings St. Van. (近唐人街)
電話：321-3371曹先生或 253-1933 (24 Hr.)
特價全期 \$125
本校教師經驗豐富，講解詳細，收費公平免費接送，
時間任擇，法速成，歡迎補鐘租車考牌，為方便
僑胞，特設筆試速成班，日日教授筆試及路試，天
天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最
平，歡迎補鐘及有特班，教授筆試，幫助對英語
有困難人士，並且教授士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4218
校址：3633 緬街近廿街。
高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
全期 \$130
吳先生 872-8717
4 假期照常服務

國際駕駛學校
International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
專人教導 考取筆試
收費最平每小時 \$20
特價課程 \$139 八小時
校長：林伯亮 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL
地址：206 東六街及緬街223號
電話：872-0058 876-3504
服務解筆收費教效率歡租免
務務答試費導導迎車費
務務答試費導導迎車費
務務答試費導導迎車費

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話：325-8387
874-4544
872-7220
蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
地址：207-2121 士頓威
電話：434-6441
各級筆試
歡迎補鐘
收費公道
專人教導
考取筆試
岑先生：435-1976 日電 黃清賢：327-6446
(SAM) 夜話(WAYNE) 681-0430

岑培源
加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生 437-9195
京士威2183號
由岑培源君主理，曾任教於
香港及加國十餘年，師資優
良，經驗豐富，法速成，
教以致用，指導考筆試及
士牌照等，歡迎補鐘及租車
考牌特價課程 \$139 元六小
時免費接送，時間任擇。
男女教師
大車細車
轉波車
自動波車
任君選擇
祝君康健

蔣強泥水木工
KEN CHONG
電話：926-7984
遙控電單車房門
新裝修整修
住屋內外裝修
樓閣露台建築
土庫間格油漆
工無大小之分
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到

梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工
商業樓面、新建、內外設計、樓宇土庫大小
間格、天花外牆、油漆水電工程、車庫屋頂瓦仔
及熱氣通風、沙平頂面、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
大量進口：
消暑散熱，清涼解毒，
降低血壓，保健食品。
歡迎選購！

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725
本公司係華埠總代理 SONY
名廠音響...器材，電視機，
錄影機及各種錄影空白帶，
貨量多，選擇方便，價錢特
平。歡迎到本公司參觀採購
及外埠郵購。
SONY
SONY OF CANADA LTD.

加拿大移民部長艾斯華迪前往美京

出席移民難民會議

【渥太華訊】加拿大移民部長艾斯華迪將於下週一(廿七日)前往美京華盛頓，出席由美國移民及難民委員會主辦的「移民難民政策研討會」。

艾斯華迪將與美國移民部長、加拿大駐美大使、以及來自各國的移民專家、學者、記者等，就當前國際移民及難民問題，交換意見，並尋求共識。

艾斯華迪在華盛頓期間，還將與美國移民部長會談，討論加美兩國在移民及難民政策上的合作。

卑詩法官批評憲法

【溫哥華訊】卑詩省最高法院法官艾斯華迪，在日前對一項有關憲法的裁決中，對憲法中某些部分，表示強烈不滿。

艾斯華迪在裁決中指出，憲法中某些部分，與加拿大的民主原則相抵觸，並呼籲政府應考慮對憲法進行修訂。

這項裁決引起了廣泛的爭議，並引發了關於憲法未來的討論。

加檢察長演說支持

【渥太華訊】加拿大檢察長艾斯華迪，在日前於渥太華舉行的「加拿大檢察長會議」上，發表了支持憲法的演說。

艾斯華迪在演說中強調，憲法是加拿大的基石，並呼籲公眾支持憲法，維護國家的統一。

他的演說得到了與會檢察官的熱烈響應，並被認為是支持憲法的重要聲明。

卑詩省環境廳出版

【溫哥華訊】卑詩省環境廳，在日前出版了一本名為「卑詩省環境研究報告」的書籍。

該報告詳細介紹了卑詩省的自然環境、生態系統以及人類活動對環境的影響，並提出了保護環境的建議。

這本書是環境廳歷年來出版的最重要報告之一，將為公眾提供有關環境保護的權威信息。

中華文化中心舉辦

【溫哥華訊】中華文化中心，在日前舉辦了一場名為「中國文化藝術講座」的講座。

講座邀請了多位中國文化專家，就中國歷史、藝術、文學等方面進行了深入淺出的講解。

講座吸引了眾多對中國文化感興趣的公眾參加，現場氣氛熱烈。

加拿大龍崗總公所

【溫哥華訊】加拿大龍崗總公所，在日前舉行了一場名為「加拿大龍崗總公所成立十週年紀念大會」的大會。

大會回顧了總公所成立十年來的發展歷程，並表彰了為公所事業做出貢獻的成員。

大會還討論了公所未來的發展方向，並通過了相關決議。

華安國貨公司

【溫哥華訊】華安國貨公司，在日前舉行了一場名為「華安國貨公司週年紀念大會」的大會。

大會總結了公司過去一年的工作情況，並對未來的發展充滿信心。

大會還表彰了公司的優秀員工，並通過了相關決議。

協助印刷工人就業

【溫哥華訊】卑詩省印刷工人協會，在日前舉行了一場名為「協助印刷工人就業」的講座。

講座邀請了多位印刷行業專家，就印刷行業的就業情況進行了分析，並提出了相關的建議。

講座旨在幫助印刷工人了解行業動態，並尋求就業機會。

雲南不列顛尼亞社區

【溫哥華訊】雲南不列顛尼亞社區，在日前舉行了一場名為「雲南不列顛尼亞社區週年紀念大會」的大會。

大會回顧了社區成立十年來的發展歷程，並表彰了社區的成員。

大會還討論了社區未來的發展方向，並通過了相關決議。

致詞迎廣東粵劇團

【溫哥華訊】卑詩省文化廳長，在日前致詞歡迎廣東粵劇團的到來。

文化廳長表示，粵劇是中國傳統文化的重要組成部分，並希望通過粵劇團的演出，讓更多人了解中國文化。

粵劇團表示，他們很高興來到卑詩省演出，並將為當地觀眾帶來精彩的表演。

【溫哥華訊】卑詩省文化廳長，在日前致詞歡迎廣東粵劇團的到來。

文化廳長表示，粵劇是中國傳統文化的重要組成部分，並希望通過粵劇團的演出，讓更多人了解中國文化。

粵劇團表示，他們很高興來到卑詩省演出，並將為當地觀眾帶來精彩的表演。

【溫哥華訊】卑詩省文化廳長，在日前致詞歡迎廣東粵劇團的到來。

文化廳長表示，粵劇是中國傳統文化的重要組成部分，並希望通過粵劇團的演出，讓更多人了解中國文化。

粵劇團表示，他們很高興來到卑詩省演出，並將為當地觀眾帶來精彩的表演。

T. C. ELECTRIC
1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元

各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，
欲改為煤氣或電氣暖氣爐，可獲聯邦政府補助
金八百元，如閣下欲知詳情，請電：張君接洽。
免費估價。

中華煤氣電器公司
TEL: 253-5964
溫哥華華埠士定街613號(唐人街)
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、電
氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑
詩省牌技師到府，實地估價。
①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助
津貼)
②卑詩煤氣總公司，緊急(紅條)修理。
③承接煤氣割工，安裝中央冷氣及濕氣機。
電器。歡迎查詢。

RICHMOND
小型賽車場
FUN FOR THE WHOLE FAMILY
12 NOON
TIL DARK
6431 Siderway Rd.
Richmond 278-6184
COUPON VALID MON. TO SAT.
VOID SUNDAYS AND HOLIDAYS
TWO 4 MINUTE GO KART RIDES FOR THE PRICE OF ONE

蘇浙海外同鄉會
定期週年紀念
【溫哥華訊】加拿大蘇浙海外同鄉會，在日前舉行了一場名為「蘇浙海外同鄉會定期週年紀念」的大會。

大會回顧了同鄉會成立十年來的發展歷程，並表彰了同鄉會的成員。

大會還討論了同鄉會未來的發展方向，並通過了相關決議。

華安 VAN-CHI
550 MAIN
我們忠誠為廣大讀者服
務，盡量滿足讀者需要。
電話：(六〇四)六八一八五三一

JIN WAH SING ASSOCIATION
T. C. T. PRODUCTIONS LTD.
PRESENT
"INTERNATIONAL STAR"
FRANCES YIP
IN CONCERT

葉麗儀
演唱會

演出日期：一九八二年七月十六、十七日
演出時間：下午八時卅分
演出地點：奧芬大戲院
票價：廿五元 廿元 十五元 十元
售票處：翡翠影視 片打靈街十號二〇二室
每日上午十一時至下午六時

贊助商(以筆劃為序)
生隆棧
Budget 標捷汽車租賃
Max's 美心餅店
翠亨邨海鮮酒家
翡翠影視
金冠大酒樓
怡園大酒家
康寧大藥房
精美印刷公司
"STEREO ONE"
PHOTO KING
金菊園、錦香園
納偉旅行社
遠東珠寶金行
麒麟閣海鮮酒家

ORPHEUM THEATRE
JULY 16th & 17th, 1982 AT 8:30 P.M.
\$25, \$20, \$15, \$10
TICKETS AT: JADE VIDEO LTD.
Chinese Cultural Centre Commercial Complex
202 10, E. Pender Street, Vancouver,
11:00 a.m. to 6:00 p.m. Daily

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
2800 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3J5 橋南近15街
精美小菜 滬香 海鮮酒家
下午五時至十一時 七天營業
Phone: 872-5272-3

帝國海鮮酒家
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街
經已開張營業
有寬大停車場
附近車位亦多

全新裝修
名廚主理
華麗堂皇
晚飯宵夜
精美小菜
服務週到
歡迎惠顧

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時
中午特設茶市

加拿大華人
LEUNG LOCK SHAN
NG CALLE COLON
421 TCHIMBOROZO
GUAYAGUIL ECUA
ADOR S.A.
TEL: 518681

移民顧問
有法律專業人士仕客協助
研究申請移民
電話：六八四二二四二四

專裝熱水器
有政府執照，按裝工作快捷妥
當，價錢克己，由星期一至五
上午九時至下午六時，星期六
上午九時至下午五時。
電話：255-4229 黃太

大漢公報
The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1G9
Phone: 685-8941 685-8812

創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正，資訊快捷，消息詳實，刊例簡便。
廣告效力最大，歡迎長期訂閱。
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)

一般印件 文件複印 一天起貨
精印各式文件、信封信箋名片、印製金貼、彩色名片、外賣餐紙、宣傳小冊
中英打字、中文標字、刊物編輯、廣告海報、圖案繪畫、中英膠卷

